

基于网络平台的汉语视听教材设计

徐文婷

(厦门大学海外教育学院 福建·厦门 361000)

摘要 近二十多年来,我国对外汉语教学事业蓬勃发展,“汉语国际推广”已成为21世纪国家和平发展的重要战略之一。对外汉语教学理论和实践的研究成果颇丰。但是,对“汉语视听教材”的对外汉语教育教学思想的研究状况却与之相形见绌,这不能不说是一个缺憾。因此,本文旨在探讨基于网络的汉语视听教材的设计原则,以期抛砖引玉,引起界内学者的关注与研究。

关键词 网络 汉语视听教材 对外汉语

中图分类号:G424

文献标识码:A

Chinese Audio-visual Teaching Material Design Based on Internet Platform

XU Wenting

(Overseas Education College, Xiamen University, Xiamen, Fujian 361000)

Abstract In recent twenty years, teaching Chinese as a foreign language has got a rapid development. The international promotion of Chinese has been one of the most important strategies of peaceful development of the country. Although the theory and practice of teaching Chinese as a foreign language have acquired a great achievement, few scholars pay close attention to the study of the educational and teaching ideas of audio-visual teaching material, which is a pity. So the present paper focuses on the design principle of audio-visual teaching material.

Key words internet; audio-visual teaching material; Chinese as a foreign language

0 引言

目前的对外汉语教材种类丰富,但也存在诸多问题,如教材国别化特点不够鲜明,教材内容不够真实自然,练习形式呆板等。而针对汉语视听教材的研究则略显薄弱,设计出一套可供教师在课堂上使用或是学生可在课余时间自学的汉语视听教材,不但可以解决现有纸质教材内容不够立体不够真实自然的问题,还可以减轻教师的劳动强度。虽有学者涉足这一领域,但研究还尚未形成体系。孟国(2008)总结了其进行实况汉语教学20年的实践经验,并指出实况汉语教学具有真实、自然、新颖的特点,它的语言材料具有真实性,可以让学生学习真实的语言。另外,实况汉语教学展示给学生的是当今的中国社会,在文化方面的侧重,既不是知识文化,也不是交际文化,而是一种中国的当代国情文化,而这一点,正是我们大部分教材和教学活动所缺乏的。朱晓佳(2006)则从多媒体教材包设计的角度,以影视片断为教学内容,探讨了该教材包的设计模型、特点及意义等相关问题。从孟国的实况汉语教学到目前的影视片段教学,体现着我们对教学理论和教学方法的深入认识。只有提供真实自然的语言教学材料,并在这些语言材料中体现着中国的国情与文化,才能让学习者学习到最地道貌岸然的语言并尽快地融入到中国的社会生活之中。实况汉语教学虽然可以提供真实的语言材料,并且可为学习者展现中国社会的国情文化,但与影视片段相比,其在艺术性与观赏方面却差强人意。因此,本文旨在探讨基于网络平台的汉语视听教材设计的一些问题,以期抛砖引玉,引起界内学者的关注与重视。

1 理论背景

视听法来源于直接法和听说法,它是在听说法的基础上,利用视听结合手段而形成的一种教学法,即运用现代化设备,使语言与形象结合起来,建立起外语与客观事物的直接联系,视觉感受和听觉感受相结合,视听法调动了多种感官的功能,有利于培养语感,以及学生用外语进行思维的能力,使学习者在情景中整体感知语言的声音和结构。但是视听法也有其不可避免的缺点,即过分强调整体结构,忽视语言分析、讲解和训练。因此,我们在设计多媒体影视教材时要时刻注意这一点,要为学习者设计充分的多种形式的练习,并在多媒体教材中加入详细的语言项目的讲解与注释等。另外,邱东林、李红叶(2010)的研究指出,并不是所有的视频都有助于内容的理解,与语言输入无关的画面会干扰工作记忆,造成注意力的分裂和信息透露,画面与输入相关度越高越好,这样的画面会和输入的词汇形成联系,加强听力理解和长期记忆;有人像时身体语言越丰富越好,最好有面部特写、唇型特写,避免单调的会议式画面。因此,在设计我们的汉语视听教材时要注意充分吸引已有的研究成果,扬长避短,力求制作出可以为学习者提供真实情景并有助于其语言学习的汉语视听教材。

2 实验设计 对学生的问卷调查和访谈

要想制作出符合市场需求的好的视听教材,那我们一定不能忽略作为消费主体——学生的需求与喜好。因此,针对调查分析学生的需求,我们设计了一份调查问卷,调查对象是厦门大学海外教育学院一年级五个班的留学生,共发放调查

问卷 300 份,有效问卷 187 份。

该问卷主要分为以下几个部分:(1)个人信息:国籍、母语、性别、年龄、年级、学习汉语的时间;(2)具体内容:包括喜欢的电影类型、中国演员和导演等。

研究方法和数据统计:该研究以问卷为主,访谈为辅的方法展开调查。根据调查问卷与访谈的结果可得知,留学生对采用影视片段进行汉语教学表现出了极大的兴趣,他们喜欢中国电影和中国演员,并乐于通过观看影视片段学习真实的中国语言和交际知识。

3 影视教材具体设计原则及样例

3.1 等级:初级影视教材

目前市面上现有的影视教材大多以中高级为主,而且都是传播中华文化的知识性教材,少有的几套以影视片段为素材的教材也均是从艺术赏析的角度出发制作的。无论是以传播中华文化知识为主还是以电影赏析为主,这些视频教材无一例外均是针对中高级汉语水平的学习者设计制作的,初级影视教材仍是一片空白。我们认为,设计制作出针对初级汉语水平或零基础汉语水平的影视教材至关重要。初级汉语学习者由于刚刚接触汉语,还未掌握汉语交际的基本词汇和语法,这必然阻碍他们与外界的交流与沟通,进而影响他们继续学习汉语的兴趣与热情,而保护初级或零基础的汉语学习者的这种热情会影响到他们一生对汉语学习的态度。另外,只有顺利地完成了初级阶段的学习,在掌握了汉语日常交际与能用到的基本语法点和词汇之后,学习者才可以在与外界的顺利交流中体会到学习汉语的成就感,并为其解决后顾之忧,为继续深入的学习中高级汉语打下坚实的基础。因此,我们认为,设计出一套适合初级或零基础汉语学习者使用的影视教材势在必行,可以说既有重要性,也有紧迫性。

3.2 选取影视片段的标准依据

(上接第 28 页)师应该有意识地对学生课后阅读情况进行检测,可以组织轻松活泼的各种读书报告会,可以让学生走上讲台发表读后感,可以围绕某一作品召开研讨会。目前在各高校都流行学生给教师打分的评学制度,学生打的分数是教师晋升、考核的重要依据。不少教师怕被学生打低分,因此不敢管学生,不敢对学生从严要求,刻意地迎合学生。在这种心态支配下,教师想的不是如何培养合格人才,而是如何让学生学得轻松满意。教师应该突破这种分数至上的心态,大胆抓教学,对学生高标准严要求,真正承担起教书育人的重任。

第四,专职辅导员和专业导师应该充分发挥引导作用。教师对学生的教育不仅是每周上几节课,更重要的是言传身教。有时候,教师与学生的课后漫谈,所起的积极作用要比课堂教学大得多,这就是所谓“与君一席话,胜读十年书”。在如今的大学里,上课铃响,教师进课堂;下课铃响,教师夹起皮包回家。学生在课后几乎没有机会接触教师。这种教师与学生分离的情形不利于学生成长。专职辅导员不仅要管学生的行政事务,而且应该抽出一定的时间与学生交流,引导学生多读好书,走正确的成才之路。目前不少高校配有专业导师,他们更应该肩负起引导学生好好读书的重任。

3.2.1 语法及词汇

在设计初级影视教材时,我们要依据初级汉语语法和词汇大纲,选取包含有初级词汇和语法的影视片段,并要严格控制所截取的片段中含有的超纲语法和生词的比例。对于那些超纲词语和语法点,要给出适当的讲解。我们应尽量将生词及语法点控制在初级语法和词汇大纲所规定的范围里面,这样才能使语言的学习循序渐进,避免使学习者产生畏难情绪。

3.2.2 语音

有人认为,选取电影片段应该要选择那些普通话标准的影视片段,这样可以展示给学习者最标准的语音。朱晓佳(2006)指出我们选择的音像资料需是标准的普通话。而孟国(2008)却认为应当选取方言普通话作为实况汉语资料,因为留学生出去与人交际,不可能遇到的每一个人都在讲标准的普通话,而更多的是方言普通话,这才是最真实的交际环境,而且在经过了方言普通话训练的学生,其听音辨音能力都有明显的提高。因此,我们认为,选取标准普通话的影视片段必不可少,但我们也不能弃方言普通话于不顾,而是要适当地选取一些讲方言普通话的影视片段,展示给学生最真实的语音面貌。

3.2.3 话题

我们认为,交际话题的选取可以参照现行纸质教材的话题进行设置。依据每一个话题发生的不同场景,以及不同场景中不同人物讲话方式的不同,选取可以体现这些语言交际知识的影视片段。

3.2.4 观赏性

我们应该选取那些能够反映当代中国国情的影视片段,这样才可以在学习语言的同时,使他们通过影像资料更快地了解并融入中国的社会生活。另外,演员真实自然的演绎也可以吸引学生通过影视片段学习汉语的兴趣。

第五,应该引导学生自觉阅读,提高学生课后阅读的自觉性。以上所讲的教务处、文学院、授课教师、专职辅导员和专业导师的管理和引导,都还是外力作用。这些外力最终要化为学生课后阅读的自觉性。只有学生有了内动力,课后阅读才不是苦差事,而是一件乐在其中的人生美事。只有学生自觉,他们才会见缝插针,挤出时间阅读。

第六,学生课后阅读应该与写作相结合。学生只读不写是不够的,还应该将读与写结合起来。孔子早就说过:“学而不思则罔,思而不学则殆。”写作,实际上就是一个思考过程。在写作过程中,学生可以将读书中的朦胧感受清晰化,提升到理性认识的水平。学生可以写读书笔记,可以写小型论文,也可以从事文学创作。四年下来,学生一边读一边写,就可以在潜移默化过程中提高自己的学业水平。

我们面临的大学生都是 90 后青年,他们富于热情,充满活力,但是他们中的绝大多数人都缺少人生阅历,不知甘暖辛苦,缺少自制力和自觉性。如果一个学校或一个班级散漫成风,那么要让他们主动读书,确实非常困难。在这种情况下,就需要学校的教师多做艰苦细致的工作,推他们一把,促使他们走上成才之路。